

中韩联合公报

一、应大韩民国总统李明博邀请，中华人民共和国主席胡锦涛于2008年8月25日至26日对韩国进行国事访问。访问期间，胡锦涛主席同李明博总统举行会谈，达成广泛共识。

二、两国元首对1992年中韩建交以来，两国关系在政治、经济、社会、文化等各领域取得的巨大发展表示满意，认为这不仅促进了两国的发展，也为亚洲乃至世界的和平与发展做出了积极贡献。

三、李明博总统对中国成功举办北京奥运会表示祝贺。胡锦涛主席对李明博总统专程出席北京奥运会开幕式以及韩方对北京奥运会的支持表示感谢。

四、双方一致认为，中韩关系对双方而言均是重要的双边关系。双方决定在2008年5月李明博总统访华时双方发表的《中韩联合声明》基础上，全面推进中韩战略合作伙伴关系。双方将以实现长期共同发展为基本目标，全方位扩大和深化相互合作，加强在地区和国际重大问题上的协调，为推动建设持久和平、共同繁荣的世界，为人类的发展与进步贡献力量。为此，双方决定从以下方向推动两国关系发展：

（一）增进政治信任，相互支持和平发展。保持并加强两国高层往来。扩大和深化两国政府、议会、政党的交流与对话。加强防务对话与交流。

（二）深化互利合作。本着优势互补、互利共赢的原则，不断发掘双方新的合作领域，拓展合作的广度和深度，通过务实合作，促进两国的可持续发展。

（三）促进人文交流。以双方悠久的交往历史和深厚的人文纽带为依托，广泛开展交流，加深两国人民的相互理解和友好感情。

（四）加强在地区及全球性问题上的协调与合作。共同致力于维护朝鲜半岛及东北亚的和平与稳定。积极参与亚洲区域合作。加强在国际多边舞台上的对话与合作。就攸关人类生存与发展的重大问题积极开展合作。

五、韩方表示将通过和解与合作发展相生共荣的南北关系。中方重申继续支持南北双方推进和解与合作进程，改善关系，最终实现和平统一。在台湾问题上，韩方重申2008年5月《中韩联合声明》中的立场，继续坚持一个中国政策。

六、为发展两国关系，双方决定重点在以下具体方面开展合作：

（一）政治领域

- 两国高层领导人将保持经常性互访和接触。
- 于2008年内举行首次外交部高级别战略对话，以此启动旨在就涉及两国共同利益的重大问题交换意见的战略对话机制。将两国外交部工作层业务磋商机制化，以加强在对外政策及国际形势方面的沟通。

- 由两国专家学者就全面推进中韩交流与合作开展联合研究，并向两国政府提交相关报告。

- 开展两国防务当局高层互访，加强相互联络机制，开展多层次、多领域交流合作。

- 尽早解决中韩海域划界问题对于两国关系的长期稳定发展具有重要意义，为此将加快协商。

（二）经贸领域

- 共同努力将双边年贸易额达到2000亿美元的目标提前至2010年实现，为此在贸易投资便利化、质量检验检疫、贸易救济、知识产权等领域加强合作。

- 根据2008年5月两国元首达成的共识，继续推进《中韩经贸合作中长期发展规划联合研究报告》的调整和补充工作。

- 为扩大两国经贸合作，进一步加强两国经贸磋商和贸易务实合作机制。

- 进一步加强在环保、信息通信、金融、物流、能源等重点领域的合作。

- 扩大相互投资有利于两国经济互利发展，为此加强政府层面的合作与支持，努力营造良好的投资环境。

- 在中韩自贸区官产学研联合研究的基础上，根据互惠原则，积极研究推进中韩自贸区进程。

- 为成功举办2010年上海世界博览会和2012年丽水世界博览会，双方签署《中国2010年上海世博会与韩国2012年丽水世博会合作交流谅解备忘录》等协议，加强合作，分享经验，交流信息。

- 根据两国政府间协议，启动雇佣许可制劳务合作，保护两国劳务人员的合法权益。

- 欢迎双方金融领域互利合作所取得的成果，在两国金融机构进入对方金融市场方面加强合作。

- 两国有关部门和企业签署《关于信息技术创新合作的谅解备忘录》，进一步加强和发展在信息技术领域的合作。

- 为建设环境友好型、资源节约型社会相互开展积极合作。

- 加强在应对地震、海啸、台风等自然灾害领域的交流与合作。

- 签署《开展节能领域合作的谅解备忘录》，推进节能咨询、人员交流、技术开发等合作。

- 双方共同意识到保护地球生态环境的重要性，一致同意签署《防治沙漠化科学技术合作的谅解备忘录》，通过开展合作研究、专家交流和信息交换等方式，促进和加强双方在防治沙漠化领域的科学技术合作。

- 签署《合作运行与维护中韩经贸合作网站的谅解备忘录》，开通两国经贸合作网站，提供最新贸易投资信息。

- 签署《高技术领域合作的谅解备忘录》，今后5年在

电子信息、通信技术、新能源等领域开展合作，积极发掘高技术合作项目。

- 签署《进出口水产品卫生管理协议》，加强在水产品进出口检验检疫、法律信息交流、水产品检疫人员互访等卫生管理方面的合作。

（三）人文交流领域

- 将目前600万人次左右的人员往来规模进一步扩大，为此提供一切必要的便利，包括研究采取签证便利化措施。

- 将2010年和2012年分别定为中国访问年和韩国访问年，届时举办旅游等多种双边交流活动，促进两国人员往来。

- 中方宣布将中国驻韩国大使馆驻光州领事办公室升格为中国驻光州总领事馆，韩方对此表示欢迎。

- 签署《2008—2010年教育交流与合作协议》，将互换政府奖学金生名额从每年40名增加至60名，每年邀请青少年互访，实施青少年交流计划。

- 活跃两国文化界、媒体、友城、学术界、民间团体间的交流，增进相互理解，支持两国民间团体在文化和媒体领域开展交流活动，支持两国学术机构开展历史、文化等领域交流。

- 签署《中国赠送朱鹮以及朱鹮繁殖和种群重建合作的谅解备忘录》，中方决定向韩方赠送一对朱鹮，韩方对此表示感谢，双方决定加强拯救濒危物种朱鹮的合作。

- 继续加强在六方会谈框架内的沟通与合作，推动尽快全面均衡落实第二阶段行动，为全面落实9·19共同声明做出建设性努力。

- 在东盟与中韩日（10+3）、中韩日、东亚峰会、东盟地区论坛、亚太经合组织、亚洲合作对话会、亚欧会议、东亚—拉美论坛、亚洲—中东对话、亚非峰会等方面保持协调与合作。

- 建立两国外交部门联合联合国事务磋商机制，加强在联合国事务中的相互理解与合作。

- 推进在国际人权领域的对话与合作。

- 在防止大规模杀伤性武器扩散和打击国际恐怖主义、毒品、金融经济犯罪、高科技犯罪、海盜等问题上加强合作。

- 与国际社会一道，为应对气候变化这一全球共同关心的问题做出不懈努力。

七、双方一致同意，为认真落实上述各领域共识，充分利用两国外交部门高级别战略对话、经贸联委会、旅游部长会议等双边机制，进行具体规划并予有效推进。

八、中方对韩方在胡锦涛主席访韩期间给予的热情友好接待表示感谢。

2008年8月25日于首尔
（本报首尔8月25日电）

海外华侨华人和留学生庆祝北京奥运会圆满闭幕

据新华社北京8月25日电 综合新华社驻外记者报道：第二十九届夏季奥运会24日晚在北京落下帷幕，世界各地的华侨华人和留学生举行各种活动，庆祝北京奥运会圆满闭幕。

24日，美东福建同乡会和福建公所分别在纽约华埠举行庆祝活动，其中在华埠东百老汇东方酒楼旁举行的活动吸引了大批当地华侨华人和过往行人的参与。在《歌唱祖国》的乐曲声中，人们挥动着中美两国国旗以及北京奥运会会旗，在欢笑声中度过了一段欢快的时光。

100多名旅朝华侨和数十名留学生24日晚聚集在中国驻朝鲜大使馆，收看北京奥运会闭幕式的电视直播。有的华侨提前两个小时就来到使馆，不少华

侨携老带幼，全家人一起前来观看。当奥运会闭幕式响起庄严的国歌声时，华侨、留学生们都站立起来，放声歌唱。旅朝华侨为北京举办这样一次盛大、成功的奥运会感到欢欣鼓舞，为祖国的强大而骄傲自豪，并祝愿祖国繁荣昌盛。

24日晚，70余名中国留日学生代表会聚在中国驻日本大使馆教育处，举行座谈会并观看奥运会闭幕式，共同庆祝北京奥运会胜利闭幕，庆祝中国奥运健儿在北京奥运会上取得优异成绩。留日学生代表说，此次奥运会的成功举办绝不仅仅是一次体育赛事的成功，也是中国经济建设和精神文明建设获得的巨大成功，“我们向全世界展现了真实、生动的现代中国”。

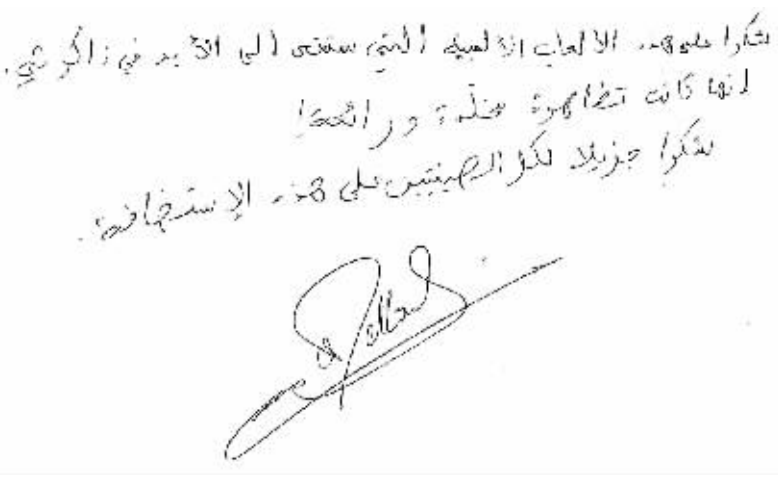
南非当地时间24日中午，数十名在南非的华侨华人代表在约翰内斯堡欢聚一堂，共同收看奥运会闭幕式。大家挥舞中国国旗和北京奥运会旗帜，“奥运成功，中国加油”的口号声不时响起。他们

表示，北京奥运会的成功举办和中国运动员的精彩表现，是祖国不断发展强大的生动体现，在南非的华人无不为之感到激动和自豪。

24日下午，15家匈牙利华人社团组成的“奥运后援团”在布达佩斯组织了一个由30多辆汽车参与的汽车游行，庆祝北京奥运会胜利闭幕。当晚，中国驻匈牙利大使馆和在匈华侨华人一起联欢，为北京奥运会的成功举办和运动员们取得成绩喝彩。

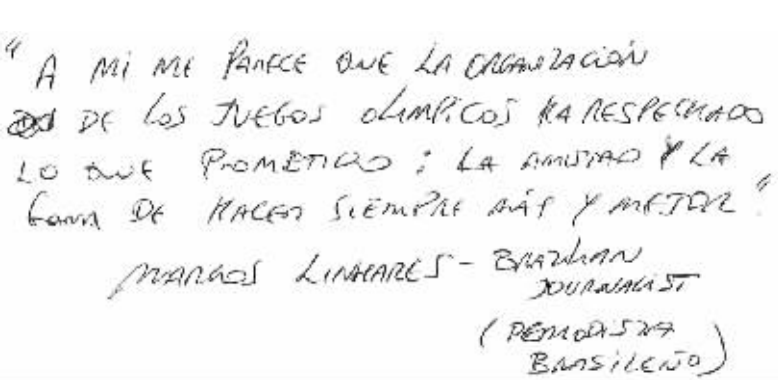
缅甸仰光广东工商会副会长黄耀廷在电话中告诉记者说，仰光部分侨领和年轻人24日晚集体收看了闭幕式实况转播，大家为北京奥运会圆满成功而高兴，为中国运动健儿取得优异成绩而自豪。

祝福中国 难忘北京



这届奥林匹克运动会是与众不同的，是精彩纷呈的，是永恒的，我们感谢它！同时我们也诚挚感谢每一个中国人的热情款待。

北京奥运会男子1500米自由泳金牌得主，突尼斯运动员
迈卢利·奥萨玛



我觉得此届奥运会的组织工作兑现了之前的承诺：传递友谊和始终力求做得更好。

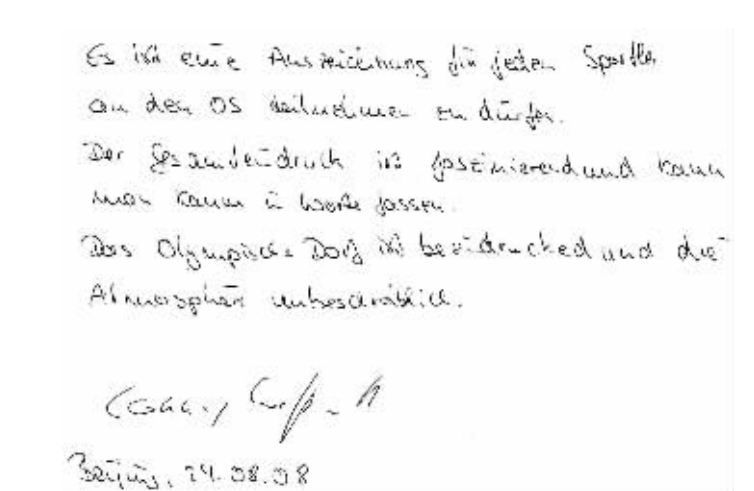
巴西联邦议会参议员办公室媒体协调官员
马尔科斯科·林阿雷斯



奥林匹克精神通过中国、北京和中国人民得到了充分和全面的弘扬。这非常鼓舞人心，组织工作顺利进行。一切均在我的意料中进行，甚至最后我摘取了我的奥运会金牌。

男子双人皮艇1000米冠军，德国运动员
安德烈亚斯·伊勒

北京 2008年8月23日



对于任何一个能够参加北京奥运会的运动员来说，这是一份荣耀。总的印象是非常令人神往，难以用言语表达。奥运村令人难忘，整个环境让人难以描述。

女子四人皮艇500米冠军，德国运动员
科妮·瓦斯穆特

北京 2008年8月24日

题词由本报记者吕鸿、陈晓航、焦翔采访并翻译

外国媒体盛赞北京奥运会

本报华盛顿8月24日电 （记者马小宁）美国媒体无一例外地将北京奥运会闭幕式演出称为“巨型狂欢派对”。美联社报道称，经过几近完美的组织工作和运动员创造的辉煌体育成就，北京奥运会在狂欢主题中画上了完美句号。《纽约时报》、《华盛顿邮报》认为，北京奥运会传递出中国的力量和自信。

本报伊斯兰堡8月24日电 （记者孟祥麟）巴基斯坦《新闻报》网站24日的报道称，北京奥运会圆满闭幕了，北京奥运会创造了新的历史。巴基斯坦《每日邮报》总编辑马克东·巴伯表示：“我们非常高兴地看到，北京奥运会在和睦与和平的气氛中落下了帷幕，闭幕式和开幕式一样美轮美奂。”

本报开罗8月24日电 （记者黄培昭）埃及《金字塔报》24日发表社论，祝贺北京奥运会取得辉煌的成绩，圆满结束。社论的标题是“北京奥运会使世界目眩”。

同一天的《金字塔报》还在头版报道说，北京奥运会是自现代奥运1896年在雅典兴起以来极其出色的一届奥运会，从前前后后的筹备工作到开幕式和各项赛事都非常成功。

本报柏林8月24日电 （记者刘华新）德

新华社北京8月25日电 连日来，一些外国领导人分别致函胡锦涛主席、温家宝总理、习近平副主席等中国领导人，热烈祝贺中国成功举办北京奥运会，对中国政府和人民为此做出的贡献表示赞赏。

柬埔寨国王西哈莫尼称赞北京奥运会意义深远，影响广泛，向全世界充分展示了中国发展的伟大成就。

文莱苏丹博尔基亚盛赞奥运会开幕式精美绝伦，称北京奥运会是中国历史上又一个里程碑。

菲律宾总统阿罗约表示，北京奥运会是一届伟大的运动会，菲律宾人民同中国人民一道，庆祝这一盛事。

马拉维总统穆塔里卡表示，长期以来，中国为促进世界和平、增进各国人民之间的了解做出了贡献，马拉维人民对中国人民成功举办北京奥运会感到无比高兴。

佛得角总统皮雷斯说，中国提出“同一个世界，同一个梦想”的奥运主题口号，为增进世界人民的团结与友谊树立了典范。

塞舌尔总统米歇尔说，中国克服特大地震灾害，成功举办奥运会，向世界展现了中国人民坚忍不拔的精神以及应对各种困难和挑战的非凡能力。北京奥运会提出的“绿色奥运、科技奥运、人文奥运”理念非常符合塞舌尔人民的发展观。

塞拉利昂总统科罗马衷心祝愿北京奥运会和残奥会取得圆满成功。

苏丹总统巴希尔表示，奥运会组织工作细致，开幕式演出精彩，独具魅力，本届奥运会确实是奥林匹克运动史上一届高水平、有特色的奥运会。

阿尔及利亚总统布特弗利卡对北京奥运会出色的组织工作深表钦佩，相信阿中友好合作关系将持久发展。

黑山总统武亚诺维奇表示，中国人民团结一心，为全世界运动员同台竞技与交流提供了最好的条件。

圭亚那总统贾格德奥高度赞扬中国人民在筹办奥运活动中所展现出的民族自豪感，以及为成功举办奥运会所付出的努力，相信北京奥运会将促进中国快速发展。

斯里兰卡总理维克勒马纳亚克表示，尽管近来中国遭遇了自然灾害等挑战，但中国政府和人民像长城一样坚强，战胜了种种困难。北京奥运会使各国人民感受到中国悠久和优秀的文化传统，促进了各国之间的合作和友谊。

缅甸总理登盛表示，北京奥运会开幕式不仅展示了中国优秀的传统文化，而且向世界展现了当代中国的形象。

波黑总理什皮里奇说，中国是奥运体育盛会历史上成功的东道主，中国人民自强不息，正稳步迈向和平稳定、繁荣富强的美好明天。

新加坡内阁资政李光耀表示，开幕式充分展现了中华五千年文明，深深打动了全世界的观众。北京城充满绿色、焕然一新，反映出中国在经济、社会和技术领域取得的进步。

此外，埃及外长盖特、欧盟理事会秘书长、欧盟负责外交与安全政策高级代表索拉纳也分别向杨洁篪外长发来贺信。

各国主要媒体认为，北京举办奥运会有助于世界各国人民的相互了解，运动员和记者与中国人民深入交流，也有助于全世界的和平。德国电视二台的解说员说，和8月8日的开幕式一样，北京奥运会的闭幕式令人印象深刻，表演也同样出色。

本报加拉加斯8月24日电 （记者张卫中）委内瑞拉国家电视台直播北京奥运会时指出，中国成功、完美举办了第二十九届奥运会，其组织、表演水平将奥运推向更高水平。中国人不仅是赛场上的成功者，更是出色的组织实施者。

哥伦比亚主要报纸《时代报》指出，北京以狂欢式的闭幕式给奥运会画上完美的句号。北京奥运会的后勤保障几乎没有任何失误。中国为成功举办奥运会投入巨大的人力和财力，全人类与北京共同见证了一场精美的体育盛会。

本报马德里8月24日电 （记者张金江）北京奥运会24日晚落下帷幕。西班牙媒体说，北京又献给世界一个“精彩”的盛典。西班牙广播电视台机构发自北京的报道说，北京奥运会闭幕式将东西方文化汇集在一起，同开幕式一样宏伟壮丽。

结束难忘的疗养经历

我地震灾区学生告别匈牙利和保加利亚

新华社布达佩斯8月25日电 （记者杨永前）在结束为期3周的疗养后，四川地震灾区学生疗养团25日上午乘飞机离开匈牙利回国。

匈牙利外交部亚太司副司长库蒂·拉斯洛、负责疗养团所有行程安排的匈牙利外交部国际发展局局长鲍劳尼奥·伊博姚女士、中国驻匈牙利大使张春祥夫妇和使馆工作人员到机场送行，并与疗养团全体成员一一握手道别。

库蒂对记者说，匈牙利外交部成功地完成了接待计划，让孩子们的身心得到了康复。他表示相信，孩子们一定会成为匈牙利人民的朋友。

灾区学生纷纷表示，他们在这次疗养中收获非常大。疗养团领队孙玲对记者说，这次灾区学生疗养团的疗养效果非常好，不仅达到了抚慰孩子们受伤心灵的目的，而且锻炼了孩子们的心理品质，中匈友谊会随着这次友谊之旅发扬光大。

应匈牙利政府的邀请，50名来自四川地震灾区的中学生8月4日抵达匈牙利疗养。

新华社索非亚8月24日电 （记者王蒙、谢学敏）43名重庆地震灾区中小学生24日结束在保加利亚的疗养，于当天下午乘飞机从索非亚启程返回北京。

保加利亚外交部亚太司司长奥尔贝措夫、中国驻保加利亚大使张万学及使馆部分外交官前往机场为孩子们送行。

张万学对紧紧围绕在身边的孩子们说，希望这次活动结束之后，同学们把在保加利亚学到的好东西带回去，把保加利亚人民的深情厚谊带回去，把这份情意转化为激励成长进步的动力，刻苦学习，茁壮成长，成为社会有用之才，将来以实际行动回报社会、报效祖国，把祖国、家乡建设得更加美好。

疗养团团长刘路明发表临别感言说，在20天的疗养期间，孩子们的身心健康得到很好的恢复，达到了赴保疗养的目的。疗养期间，孩子们参加多种体育活动，了解保加利亚的历史文化和民族风情。此次保加利亚之行会对他们今后的人生产生积极的影响，同时他们 will 把在这里结下的深厚友谊带回中国，促进两国儿童间的联系和交流，为中保两国传统友谊继续发扬光大作出贡献。

来自重庆市梁平县的学生及老师组成的50人疗养团是应保加利亚政府邀请，于本月4日抵达保加利亚开始为期20天的疗养之旅的。在保加利亚期间，他们先后赴黑海著名疗养区克拉内沃、中部山区疗养地里巴里察以及索非亚附近的克利米科夫齐休疗养。